

Retrouvez-vous en pays de connaissance... et de reconnaissance!

Vous avez choisi votre profession avec enthousiasme et fierté. Depuis que vous l'exercez, chaque jour vient combler votre soif de découvrir le monde et d'aider vos clients à le transformer. Mais une autre soif demeure : celle de voir reconnaître pleinement votre travail, votre savoir et toutes les dimensions de votre professionnalisme, dans un cadre propice à l'excellence. C'est ce milieu de vie valorisant et valorisé qui vous attend chez nous.

Depuis plus de 25 ans, nous avons misé sur l'esprit, le cœur et la force pour accéder à une place incontestée de leadership professionnel, éthique et commercial dans le secteur langagier. Ce leadership, c'est aussi celui des centaines de clients que nous servons et qui jouissent, à juste titre, d'un prestige inégalé dans leur domaine.

Nous n'avons rien d'un employeur comme les autres. Nous sommes le seul grand cabinet professionnel à 100 %. Les langagiers sont toujours restés au centre de notre mission.

Un poste de réviseur français à pourvoir immédiatement

Principal secteur : assurance

Ce poste clé pourrait très bien vous convenir si vous avez au moins cinq ans d'expérience en révision, particulièrement dans le secteur de l'assurance, notamment de l'assurance collective, des régimes de retraite, ainsi que de l'assurance de biens et de dommages. Nous cherchons un langagier qui peut réviser, et parfois traduire, divers types de documents spécialisés, qui a le souci du détail et qui excelle en recherches documentaire et terminologique. Le candidat idéal est également en mesure d'adapter son style rédactionnel au client.

En vous joignant à notre grande équipe, vous auriez l'occasion et le défi d'exercer rigoureusement votre jugement professionnel pour trouver et choisir toute l'information nécessaire. Vous seriez appelé à collaborer étroitement avec le Centre de service et le Centre de terminologie de Versacom. La gestion efficace et conviviale des relations avec nos clients ferait également partie de vos responsabilités.

Les principales fonctions

- Réviser des textes variés et souvent spécialisés, surtout en assurance, dans le respect des délais et des normes de qualité élevées de Versacom
- Traduire des documents au besoin, essentiellement en assurance
- Approfondir ou valider toutes les recherches documentaires et terminologiques nécessaires
- Maximiser l'efficacité stratégique de chaque texte en fonction des objectifs du client
- Faire le suivi rigoureux des projets en cours et des échéances, de concert avec le Centre de service
- Exploiter intelligemment les outils d'aide à la traduction, de recherche et de gestion
- Donner de la rétroaction aux traducteurs
- Communiquer avec les clients et les collaborateurs de Versacom de façon efficace

Les exigences

- Diplôme universitaire de premier ou de deuxième cycle en traduction (ou domaine connexe)
- Au moins cinq ans d'expérience en traduction professionnelle
- Au moins cinq ans d'expérience en révision de textes traduits de l'anglais au français
- Connaissance du secteur de l'assurance, notamment de l'assurance collective et des régimes de retraite, ainsi que de l'assurance de biens et de dommages
- Capacité de faire de la traduction au besoin
- Compétences en rédaction et en recherche documentaire, et capacité de les appliquer à la révision
- Maîtrise parfaite du français et excellente compréhension de l'anglais, à l'oral comme à l'écrit
- Maîtrise des outils de travail exploités dans le secteur langagier
- Excellente aptitude à la communication, aussi bien avec les clients qu'avec les collègues
- Professionnalisme et grand souci de la relation avec les clients
- Esprit d'équipe et convivialité dans les rapports interpersonnels
- Bon esprit d'analyse et grande curiosité intellectuelle
- Rigueur et souci du détail exceptionnels
- Degré élevé d'efficacité et d'autonomie
- Souplesse nécessaire pour répondre à des demandes urgentes
- Capacité de gérer des priorités simultanées avec efficacité
- Agrément auprès d'un ordre professionnel langagier ou projet de l'obtenir

La rémunération globale à Versacom comprend plusieurs avantages dont une assurance et un REER

collectifs, le remboursement des frais d'agrément à un ordre professionnel langagier, le télétravail, et des formations internes et externes.

Consultez notre site Web et envoyez-nous votre curriculum vitæ!

<https://www.versacom.ca/offres-emploi-et-pige>